

dim 15 sept 2024 — de 15h à 22h  
Église Saint-Paul

# The Great Learning

**Cornelius Cardew**  
**Scratch Orchestra**  
**Strasbourg**

**musica** festival  
strasbourg

**Musica fait renaître l'idée du Scratch Orchestra de l'Angleterre des années 1960-1970. Ouvert à tous·tes, avec ou sans pratique musicale, cet orchestre amateur et populaire est un espace pour se saisir autrement de la création musicale à travers la pratique collective, l'improvisation et les partitions graphiques.**

À Londres, à la fin des années 1960, les musiciens et compositeurs britanniques Cornelius Cardew, Michael Parsons et Howard Skempton fondaient le Scratch Orchestra, un ensemble de musique contemporaine qu'ils avaient voulu populaire, non hiérarchique, ouvert aux amateur·ices comme aux professionnel·les.

Pour faire revivre cette utopie artistique et sociale, Musica initie une rencontre autour des fondements historiques du Scratch Orchestra et invite les Strasbourgeois·es à remonter l'emblématique pièce expérimentale de Cardew : *The Great Learning*. Après trois jours de répétition les 7 et 8 et 14 septembre, les participant·es interprètent les sept paragraphes de la pièce le dimanche 15 septembre à l'Église Saint- Paul dans le cadre de l'édition 2024 du festival.

dim 15 sept 2024 — de 15h à 22h  
Église Saint-Paul

# The Great Learning

## Cornelius Cardew

### Scratch Orchestra Strasbourg

#### Cornelius Cardew

*The Great Learning*  
(1971)

#### Scratch Orchestra

Didier Aschour,  
Jeanne Barbieri,  
Angela Brewer,  
Stéphane Clor,  
Arij Daoued,  
Noémie Falconnier,  
Xavier Fassion,  
Mariette Feltrin,  
Christophe Formery,  
Jean-Philippe Gross,  
Yannick Guédon,  
François Jourdes,  
Joëlle Kuhne,  
Catherine Leromain,  
Thierry Madiot,  
Lou Renaud-Bailly,  
Joris Rühl,  
Léonard Sanchez,  
David Séchaud,  
Malika Ziane,  
Tobias Wieland

#### Ensemble vocal

De-ci De-là

#### Pelicanto- chœur

LGBTQ+ d'Alsace

—  
**15h**  
**Paragraphe 1**  
Scratch Orchestra

—  
**15h30**  
**Paragraphe 2**  
Scratch Orchestra  
+ Pelicanto

—  
**Pause**

—  
**16h30**  
**Paragraphe 3**  
Scratch Orchestra  
+ Pelicanto

—  
**17h15**  
**Paragraphe 4**  
Scratch Orchestra

—  
**Pause**

—  
**18h30**  
**Paragraphe 5**  
Scratch Orchestra

—  
**Pause**

—  
**20h30**  
**Paragraphe 6**  
Scratch Orchestra

—  
**21h**  
**Paragraphe 7**  
Scratch Orchestra  
+ De-ci De-là

horaires indicatifs

Fin du concert à 22h environ

# Cornelius Cardew

Le compositeur anglais Cornelius Cardew (1936-1981) est sans aucun doute l'un des compositeurs majeurs de la seconde moitié du vingtième siècle. Son approche radicale de la composition et sa réflexion politique sur le statut de la création musicale l'ont amené, à la fin des années soixante, à être l'instigateur de l'une des plus importantes tentatives pour établir les revendications démocratiques de la culture d'avant-garde. Le Scratch Orchestra, né de cours donnés par Cardew au Morley College (un établissement d'enseignement pour adultes du sud de Londres) en 1968, a radicalement remis en question les limites sociales de l'art et de la musique en tant que domaines de connaissances et d'expériences spécialisées. Combinant à la fois des musiciens qualifiés et des non-musiciens, le Scratch Orchestra a non seulement transgressé les frontières et la hiérarchie traditionnelles séparant le compositeur, l'interprète et l'auditeur, mais aussi les frontières divisant le domaine de l'art en champs séparés.

ODE MACHINE 2 (Karligen 235) Each line is one breath. Where no line is drawn the singer improvises one.

(1) KING WEN IS ON

THOUGH IT IS AN OLD STATE,

HAS IT NOT PROSPERED? SO

AND DESCENDS, HE SITS NEXT TO GOD,

WEN, HIS GOOD FAME

BE- HOLD KING WEN

THEY ARE THE TRUNK AND BRANCHES FOR A HUNDRED G

# The Great Learning

*The Great Learning* a été écrit entre 1969 et 1970. L'œuvre met en scène des interprètes qui n'ont que peu ou pas de formation musicale, dans le but de libérer la musique des idées préconçues et des habitudes des musiciens formés de manière conventionnelle. *The Great Learning* s'inspire du texte du livre de Confucius du même nom, qui est récité et chanté à intervalles réguliers tout au long de la pièce.

Dans *The Great Learning*, on prend intensément conscience, comme pour la première fois, de la dimension physique du son : du vent qui sort des tuyaux soufflés (paragraphe 1), des tuyaux d'orgue (paragraphe 1 et 4), ou de la gorge humaine, en chantant (paragraphe 2, 3, 5 et 7) ou en parlant (paragraphe 1, 4 et 5) ; des objets frappés les uns contre les autres - pierre contre pierre, bois contre peau, métal contre métal ou raclés; de l'arc contre la corde ; ou du geste physique brut (paragraphe 1, 2, 4 et 5).

Ce vaste réservoir de méthodes pour provoquer ces phénomènes sonores naturels est doublé d'un réservoir tout aussi important de méthodes pour provoquer l'activation de ces ressources sonores. Ce qu'il y a d'extraordinaire dans la lecture des notations de Cardew, c'est la manière dont on est immédiatement et directement stimulé à l'action musicale, quel que soit le type de symboles qu'il a adoptés ou inventés.

Michael Nyman

Dans *The Great Learning*, Cardew synthétise toutes ses expériences passées qui se matérialisent par différents types d'écriture : solfégique, graphique et verbale; différents types de pratique musicale : partition plus ou moins ouverte ou processuelle, partition d'actions ou de gestes et improvisation. Sa particularité la plus remarquable est sans doute de s'adresser aussi bien à des musiciens professionnels lecteurs ou non, qu'à des musiciens amateurs et à des non-musiciens. L'objet même de l'œuvre est d'expérimenter les rapports et relations d'organisation musicales d'un groupe hétérogène, non-spécialisé, et de tenter de transformer les hiérarchies de l'écriture musicale conventionnelle.

Chaque paragraphe révèle une potentialité des forces en présence grâce à un procédé d'organisation, un ensemble de règles posés par l'écriture. Ainsi, chaque paragraphe produit une musique différente déjouant les classifications esthétiques habituelles. L'œuvre est tour à tour, minimale, complexe, bruyante, silencieuse, répétitive, sérielle, tonale, atonale, bruitiste, toujours directe et puissante, unifiée par les textes scandés de Confucius.

Cette diversité est aussi illustrée par la nomenclature des instruments requis : voix, percussions, orgue, pierres, raclours, sifflets, coussins, instruments graves...

Didier Aschour

## Paragraphe 1

THE GREAT LEARNING TAKES ROOT IN CLARIFYING  
THE WAY WHEREIN THE INTELLIGENCE INCREASES  
THROUGH THE PROCESS OF LOOKING STRAIGHT INTO  
ONE'S OWN HEART AND ACTING ON THE RESULTS;  
IT IS ROOTED IN WATCHING WITH AFFECTION THE  
WAY PEOPLE GROW; IT IS ROOTED IN COMING  
TO REST, BEING AT EASE IN PERFECT EQUITY.

## Paragraphe 2

KNOW  
THE POINT OF REST  
AND  
THEN  
HAVE  
AN ORDERLY MODE OF PROCEDURE

HAVING THIS ORDERLY PROCEDURE  
ONE CAN  
GRASP THE AZURE  
THAT IS  
TAKE HOLD OF A CLEAR CONCEPT

HOLDING A CLEAR CONCEPT  
ONE CAN  
BE AT PEACE  
IN-  
TERNALLY

BEING  
THUS  
CALM  
ONE CAN  
KEEP ONE'S HEAD IN MOMENTS OF DANGER

HE WHO CAN  
KEEP HIS HEAD IN THE PRESENCE OF A TIGER  
IS  
QUALIFIED  
TO COME TO HIS DEED IN DUE HOUR

## Paragraphe 5

### The Introductory Dumb Show

Sentence 1

Curve the two forefingers, place them on the sides of the head as horns and waggle them; then take one hand, fingers outstretched, down and out to full length behind body.

Other hand points obliquely towards the ground in front, forefinger extended, then with extending motion of whole arm raise it high quickly and repeat the process with the other hand. Now play with this position: shake the hands like foliage, sway the arms as in wind, make little firework explosions with the fingers, etc. all the while watching the hands attentively. During this play take a slow step or two and produce an unvoiced sound from the region of the mouth.

## Paragraphe 7

→ sing 8 IF  
sing 5 THE ROOT  
sing 13(f3) BE IN CONFUSION  
sing 6 NOTHING  
sing 5 (f1) WILL  
sing 8 BE  
sing 8 WELL  
sing 7 GOVERNED  
hum 7

→ sing 8 THE SOLID  
sing 8 CANNOT BE  
sing 9 (f2) SWEEP AWAY  
sing 8 AS  
sing 17(f1) TRIVIAL  
sing 6 AND  
sing 8 NOR  
sing 8 CAN  
sing 17(f1) TRASH  
sing 8 BE ESTABLISHED AS  
sing 9 (f2) SOLID  
sing 5 (f1) IT JUST  
sing 4 DOES NOT  
sing 6 (f1) HAPPEN  
hum 3 (f2)

→ speak 1 MISTAKE NOT CLIFF FOR  
MORASS AND TREACHEROUS BRAMBLE

à ne pas  
manquer

## L'État de Musique

Asko|Schönberg & Ensemble Klang  
ven 20 sept - 20h  
Maillon

## La Persévérance

Ensemble Klang & Asko|Schönberg  
sam 21 sept - 20h30  
Maillon

## Mode d'emploi

Exposition  
vernissage + performance  
du Scratch Orchestra Strasbourg  
jeu 26 sept -18h30  
MAMCS -

---

### Musica est subventionné par



---

### les mécènes



Mécénat

---

### avec le soutien de



---

### les partenaires médias

